Le plus grand et le meilleur de vétements d'au-... aiver, pour hommes, . அ n présent prêt a être soumis à votre examen. Nous sollicitons votre clientèle

Wm SUGARMAN

VOLUME IV.

EDMONTON, JEUDI, 23 SEPTEMBRE 1909

NUMERO 51

NOUVELLES REGIONALES

A NOS CORRESPONDANTS

Nous nous permettons de lancer un nouvel appel à nos correspondants réguliers des paroisses de Saskatchewan et d'Alberta, pour qu'ils nous envoient de plus fréquentes correspondances sur leur village et la région environ-

Nous avons, à différentes repour que nous n'ayons pas à y

Nous nous contenterons de faire remarquer à nos correspondants que nous entrons en automne, c'est-à-dire dans la saison où nos compatriotes de la province de Québec et des Etats-Unis viennent en grand nombre visiter l'Ouest, avec le but de s'y établir.

Un appel dans nos colonnes en faveur d'un centre canadien-français peut provoquer parfois la venue d'un ou plusieurs colons nouveaux, susceptibles d'en entraîner d'autres par la suite.

Le 'Courrier de l'Ouest'' est très répandu aux Etats-Unis et en province de Québec, et cette circonstance donne une large et profitable publicité aux paroisses, dont nous publions chaque semaine les échos et nouvelles.

Nous croyons que ces quelques remarques suffirent pour que dans chaque centre canadienfrançais, de Saskatchewan et grain, d'une qualité supérieure et d'Alberta, il se trouve un compatriote assez soucieux de la prospé- tenir à l'élévateur, un prix qui rité et des progrès de son village rémunérera amplement les lapour lui donner un publicité gra- | beurs passés.

LA REDACTION

HOWELL

Les travaux de la moisson et des battages qui sont partout très actifs m'ont empêché de vous envoyer plus tôt quelques nouvelles

de notre prospère petit centre. Ce ne sont cependant point les progrès qui ont fait défaut, qu'on

en juge: Une nouvelle cour à bois, atelier de forge, un atelier de bourrellerie et un nouveau magasin sont les plus récentes acquisitions d'Howell.

Il est hors de tout doute que si, l'an prochain, les choses vont de ce train notre village acquièrera assez promptement une importance qui drainera vers lui une partie considérable du commerce de la région.

Les battages sont commencés un peu partout. Les journaux annoncent une

récolte connsidérable ; je puis vous dire qu'Howell et la région participeront honorablement pour leur part dans les chiffres totaux. Le grain est de première qualité, le rendement est abondant, c'est dire en quel heureux état

d'esprit nos fermiers se trouvent. Espérons que, pour que la situation soit complètement bril-

lante, les prix resteront à un taux rémunérateur, et que l'écoulement du grain se fera de façon satisfaisante.

M.Lévesque, nous est arrivé récemment de province de Québec, accompagné de toute sa famille. M. Lévesque a acheté une su-

perbe propriété, située tout auprès du village, qu'il compte mettre en valeur tout en exercant sa profession de barbier.

Nous sommes heureux d'enrégistrer le succès qu'obtient la boutique de forge, nouvellement installée, de M. A. Beaudet.

Nous encourageons vivement tous nos cultivateurs à favoriser de leur clientèle notre nouveau forgeron.

BEAUMONT

province de Québec.

ces messieurs ont parcouru la campagne environnante.

Le résultat de leur inspection, est qu'ils sont immédiatement retournés en province de Québec, afin de vendre leurs propriétés pour pouvoir s'établir sans délai parmi nous.

M. l'abbé Desrochers, qui remplaçait depuis le mois de février née. prises, suffisamment insisté sur dernier, notre curé, M. l'abbé l'importance des dites correspon- Ouellette, partira pour la provindances, au point de vue régional, ce de Québec, dimanche prochain, 26 septembre ; ce même jour M. l'abbé Ouellette reprendra possession de la cure de Beaumont.

> M. l'abbé Desrochers se rendra à Ste Thérèse, (P. Q.)

Les récoltes sont entièrement finies dans notre district.

On annonce que les battages vont commencer, d'une façon générale, cette semaine.

Les fermiers s'accordent à prédire un excellent rendement. Le blé se classera pour la plus grande partie No. 1 dur.

M. Chas. Morneau, marchand et maître de poste, était à Edmonton cette semaine, pour affaires.

LA CALMETTE

Les récoltes sont terminées e: notre joli coin d'Alberta et le d'un bon rendement, promet d'ob-

Les battages cé en partie et très prochaineà l'oeuvre.

La semaine dernière un incen- des pommes de terre. die assez considérable a éclaté dans l'épinettière qui borde la moyen sera d'environ 200 minots

rivière Vermillon. On ne croit pas que les fermiers récoolte totale de 332,000 minots. environnants aient subi des per-

forêt d'épinettes sont considérables, et l'on peut estimer hardi- ments à l'épreuve de la gelée. ment que plusieurs millions de pieds de bois ont été détruits.

mée très épaisse a enveloppé L'outillage le plus perfectionne aux alentours.

VONDA

La pluie de la fin de la semaine dernière aura pour effet d'arrêter les battages pour quelques jours. C'est fort regrettable, car il y a encore beaucoup de blé à battre et dans les circonstances actuelles il serait de beaucoup préférable pour nos fermiers de mettre leur blé en meulons, afin de pouvoir toute suite se livrer aux labours d'automne.

Le temps du labour est toujours court l'automne, et vu le nombre exigu de moulins à battre, un grand nombre de nos fermiers subiront des ennuis et manqueront de temps pour labou-

M. L'Evêque de Fraserville, P Q., qui était venu visiter le pays ce printemps, a, par l'entremise de son agent, ici, fait l'acquisition de la propriété de J. D. Friezen, jolie ferme bien bâtie, située en partie dans notre "townsite" de Vonda. Le prix d'achat est de \$5,000.

M. Lamothe, de Trois-Rivières,

acheté la ferme de M. Pain, contenant 320 acres, située à un mille et demi de Vonda, moyennant la somme de \$9,000.

Nos félicitations à M. Lamothe, pour sa belle acquisition, c'est une des plus belles fermes des en-

Notre école séparée va s'ouvrur M. Chas. Morneau, maître de sous peu, et sera tout à l'honneur poste de Beaumont a recu ces de la population catholique de nojours derniers, la visite de son tre petite ville. L'hotel de ville membre du Conseil de Strathcona frère et de son cousin, venus de sera terminé vers le milieu d'oc- et le Board of Trade l'a élu pré- voient, si un remède énergique en ce qui concerne notre province, qu'elle ne l'était avant la guerre dille est prié de donner son adres-Durant quatre ou cinq jours, dans l'arrivée des matériaux pour dernières années.

l'école publique, il n'est pas probable que celle-ci soit prête à être occupée avant le 15 janvier

Quoiqu'il y eu beaucoup de monde d'arrivé cet automne ; à cause de toutes ces nouvelles bâtisses et des battages, le besoin de main-d'oeuvre, se fait beaucoup sentir, et il est même probable, que ce manque de bras sera la cause que certains travaux ne pourront être terminés cette an-

M. Henri Gauvin bâtit ua grand magasin général sur la Main st. Il doit ouvrir son commerce sous peu. Etant le premier marchand canadien-français qui entreprend le commerce, ici, nous nous faisons un devoir de le présenter aux habitants de langue française des environs, et nous avons l'espoir qu'il se formera une bonne clientèle parmi eux.

A la dernière séance du cercte St- Jean Baptiste, il a été résolu que pendant nos longues soirées d'hiver, les membres seront appelés à assister à des conférences avec chants et musique, comme intermèdes.

Les quatre premiers conférenciers inscrits sont MM. François Rentier ; Amédée Cléroux ; Jean Haunotte et le docteur Doiron.

Nous espérons que d'autres viendront ajouter leur quote part et feront de notre cercle, non seulement un centre de ralliement national, mais aussi de développement intellectuel.

CALGARY Plusieurs hommes d'affaires de Calgary annonçaient dernièrement plusieurs machines seront profit net de \$12,000 d'une éten- Allberta, était de 35,587,769 midue de 160 acres quu'ils ont com- nots. plètement consacrée à la culture

Ils déclarent que le rendement à l'acre ; ce qui donnerait une

Les pommes de terre qui ne seront écoulées sur le marché que Par contre les ravages dans la l'an prochain, seront emmagasinées à Strathmore dans les bâti-Il faudrait un train de 30 wa-

gons pour transporter cette récolte Durant plusieurs jours une fu- en une seule fois.

d'un manteau suffocant les fer- dans le genre a été employé pour mes situées à plusieurs milles les différentes opérations cultu-

Ce champ de pommes de terre détient fort probablement le record mondial de l'étendue.

UN CANDIDAT POUR STRATHCONA



M. James M. Douglas, dont nous publions le portrait, est un des candidats qui se présenteront à la convention libérale, qui :e tiendra le 30 de ce mois à Wétaskiwin, pour pouvoir au remplacement du Dr McIntyre, M.P., décédé récemment.

Demeurant à Strathcona depuis douze ans, M. J. M. Douglas a toujours manifesté le plus profond intérêt aux affaires poli-

impeccable et modérée, se conci- ront des retards considérables, à district.

Il a été durant plusieurs années | Chinois.

LA RECOLTE EN SAS-KATCHEWAN

LE GOURRIER DE L'OUEST

Des chiffres stupéfiants

Nous avons publié, dans notre dernier numéro une statistique de la récolte d'Alberta; à la demande d'un grand nombre de nos lecteurs de Saskatchewan, nous donnons aujourd'hui les chiffres totaux des récoltes de leur province, qui nous sont fournis par le bureau des statistiques du Département provincial d'agricultu-

Ces chiffres placent la province soeur à la tête des provinces, productrices de grain du Dominion, et lui permettent de soutenir une honorable comparaison .avec les Etats du sud.

Des parallèles établis avec les récoltes des années précédentes sion des questions publiques de arguments par le second exploraferont mieux saisir les progrès fantastiques accomplis en un an.

Le blé est évalué, cette saison, 86,000,000 de minots, soit plus de 8,000,000 de minots ajoutés aux récoltes de 1907 et 1908, additionnées ensemble.

La récolte d'avoine (100,007), 000 de minots) est équivalence aux récoltes de 1906, 1907 et 1908; et il reste encore un surplus de 5,000,000 minots.

Les 8,000,000 de minots d'orge moissonnés-cette année, par les fermiers de Saskatchewan, constituent une récolte égale à la production de cette céréale depuis la reréation de la province (1905.)

La récolte de lin (4,150,000 m1nots) est sensiblement égale aux moissons additionnées des trois

années dernières. Un fait, donnera une idée plus frappante encore des progrès gi-

néraux. En 1904 la production ment qu'ils comptaient retirer un des céréales, en Saskatchewan et

> Cette année la Saskatchewan donne à elle seule 199,490,976 minots de grains de toutes sortes ; soit près de six fois la récolte totale de 1904.

Il est assez difficile de prévoir. dès à présent, quelle sera le monceau d'or qui remplacera chez les fermiers cette récolte fantastique: on peut cependant prétendre que cette somme ne sera pas très inférieure à \$105,000,000.

Si l'on y ajoute le produit du lin et des autres récoltes, ainsi que celui des ventes d'animaux, on peut affirmer hardimens que les fermiers de Saskatchewan empocheront, cette année, 120,000, 000 de piastres, au bas mo

La population étant de 400,000 cela équivaut à un revenu de \$300. pour chaque homme, femme

et enfant de la province. Nous croyons qu'on trouverait difficilement sur le globe une contrée plus riche que la province

Ces chiffres se passent à coup sûr de tout commentaire.

L'EXPOSITION DE 1912

L'hon. F. Oliver, ministre de 'Intéreur a déclaré à une délégation de citoyens de Winnipeg qu'il favoriserait de toutes ses forces l'octroi d'une subvention, se propose de tenir à Winnipeg en 1912, pour commémorer le centenaire de Selkirk.

LE G. T. P. ET LA MAIN. D'OEUVRE JAUNE

Ottawa, 20.—Sir Charles Rivers Wilson et M. Charles M. Hays ont en une entrevue avec Sir Wilfrid Laurier an svjet de 'emploi de la main-d'oeuvre jaune pour la construction de la voie ferrée du G. T. P., dans la section des montagnes.

Les conditions sont tellement défectueuses, au point de vue de la main-d'oeuvre, le long du tra-Libéral profond et convaincu, cé de la ligne, à l'est de Princeil a su, par sa ligne de conduite Rupert, que les travaux subilier l'estime des conservateurs du moins que le gouvernement n'autorise l'emploi de Japonais et de

> Les autorités du G.T.P. préun retard de non moins d'un an.

ILES CANADIENS-FRAN CAIS JUGES PAR UN JOURNAL DE VAN-

COUVER

Il nous fait plaisir de voir que, si les journaux torys d'Ontario publient des artisles venimeux, de temps à autre, à l'égard de notre nationalité, nos voisins de Colombie Britannique sont favorisés d'un esprit plus large et plus ami de la vérité.

Voici en quels termes le "Saturday Sunset," de Vancouver, répond, dans sa dernière édition, aux journaux anglais qui trouvent rationnel d'attaquer les Canadiens-Français, pour mieux

défendre le cause de l'empire : "Il est peu d'arguments plus presse de l'est, sans compter un fondés... questions est et sera un élément sion. modérateur très effectif et un frein puissant aux emballements de l'élément jingo.

"Le point de vue canadienfrançais est absolument canadien, sans la moindre illusion. En même temps le Canadien-français se rend parfaitement compte de sa responsabilité comme sujet britannique et membre de L'Empire.

"Pour ces raisons, moi, pour ma part, je regarde le Canadienfrançais comme l'élément qui sauve la situation. Le Canada ne se laissera entraîner à aucun extrême, soit impérialement, soit en sens contraire, tant que l'opinion canadienne-française exercera une influence sur les affaires canadiennes. Il est un fait très remarquable que, tandis que l'idée annexionniste avait trouvé de nombreux partisans dans l'Ontario, aux jours de dépression commerciale qui suivirent la Confédération, elle n'avait dans Québec que des adversaires.

"Et aujourd'hui, que l'on discute la question de la défense impériale d'un bout à l'autre du pays, nous trouvons le point de vu canadien-français aussi canadien, qu'au temps où le "Toronto Mail" brisait ses liens de parti pour prêcher l'annexion, à Toronto.

"Si tout le Canada avait partagé le sentiment canadien et britannique qui existait dans Québec, il eût pu être superflu pour Sir John A. MacDonald de déclarer aavec force à plusieurs ropri-"Je suis né sujet britannique et ses : "Je suis né sujet britannique et je mourrai sujet britannique." Cette déclaration de loyale allégeance n'était pas à l'adresse des Canadiens-français, mais i celle de cette section du Canada par le gouvernement fédéral, à de langue anglaise qui jetait des l'exposition universelle que l'on regards de convoitise sur les avantages matériels qui auraient pu découler d'une renonciation à la nationalité canadienne, et de l'annexion à nos voisins du sud."

L'ALBERTA A SEATTLE

Notre exposition provinciale, la grande foire universelle le Seattle, remporte paraît-il le plus vif des succès, et prouve d'une facon victorieuse l'importance de prendre part, pour notre pays, aux gigantesques leçons de choses que sont les expositions.

position internationale de Winni- guerre entre la Russie et le Japeg, organisée à l'occasion du pon. centenaire Selkirk.

| Seattle se centuple à Winnipeg. | part de Vladivostock, j'ai assis- | ce, 152 avenue Jasper est.

NOUVELLES DE

Les journaux du globe entier se passionnent actuellement à la solution du problème suivant : "Qui a découver le pôle nord?

Est-ce Cook ?.. Est-ce Peary ?.. Pour être demeuré pendant des millénaires dans une solitude absolue, le pôle nord a été très fré- liante défaite que lui ont infliquenté ces derniers temps...

A peine avions nous enrégistré le cri de victoire de Cook ; qu'un nouveau triomphateur se présentait sous les traits du célèbre commandant Peary. A qui le

tour désormais ?... La découverte du premier laissait incrédule bien des gens ; la facile à glisser dans la discus- dénégation formelle opposée à ses caractère impérial, au Canada, que teur, survenu inopinément, aple préjugé de race. Nous avons porta aux sceptiques l'assuranvu une certaine section de la ce que leurs doutes étaient bien

des journaux quotidiens de Van-, Cependant le pôle n'en restait couver, essayer de mettre en sus- pas moins découvert, car il falpicion le loyalisme des Cana- lait admettre que Peary se fut rédiens-français, parce que ces der- ellement rendu au point d'interniers ne jettent pas hystérique- section des méridiens pour consment leurs chapeaux en l'air en tater que le drapeau étoilé, que jet de Saint Cyr à Bue, soit 8 l'honneur d'un programme jin- Cook prétendait avoir planté au kilomêtres 500 en cinq minutes, go. Et cependant l'on s'aperçoit sommet de la terre, ne flottait ce qui donne une moyenne de 56 dès maintenant, que le point de pas ; pas plus qu'il y avait trace milles à l'heure. vue canadien-français sur ces quelconque d'une prise de posses-

> Les journaux américains sont divisés en deux partis bien distincts les "cookistes" et les dent aux démentis les plus caté- pieds environ. goriques des autres....

On parle même d'un procès pect d'un oiseau. monstre sur le point de s'engager entre journaux de partis opposés. Qui a tort et qui a raison ?...

Cette découverte du pôle nous paraît affecter certaines allures vaudevillesques... Attendons nous à l'arrivée du troisième larron" de la fable.

solution satisfaisante du problê-Voici deux dépêches qui nous annoncent respectivement l'arrivée en Amérique des deux explo-

Ce serait par ailleurs la seule

"New York, 21.-Le Dr Cook, découvreur du Pôle nord est arrivé ici, ce matin. Il fut accueilpar une foule immense et en housiaste qui l'acclama à ou

"Le Dr Cook déclare qu'il défie le commandant Peary de contester son voyage au pôle, il déclare, à l'appui de ses dires, a-

voir des preuves convaincantes. "Sydney, N.S., 21.-Le commandant Peary est entré dans le port ce matin, à bord du Roose velt, escorté par une véritable flotille d'embarcations de toutes sortes décorées aux couleurs cana diennes et américaines.

"La ville de Sydney a fait une réception royale au découvraur du Pôle.

"Peary n'a fait aucune décle ration relative au Dr Cook."

Et maintenant que les deux hé res sont de retour dans leur pays natal, on peut s'attendre à chaudes polémiques.

LA RUSSIE SE PREPARE A LA GUERRE

Un voyageur russe, M. Benbigh, qui vient d'arriver à Vancouver, aprrès un très long voyage en Sibérie et en Mandchourie a fait, à un de nos confrères de Colombie Anglaise, les très importantes idéclarations suivantes que nous enrégistrons sous toutes réserves :

"La Russie rassemble en ce moment une vaste armée dans les plaines de la Sibérie.

"Quatre grandes casernes ont été élevées et de grands travaux de fortification se préparent. Les Ne perdons pas de vue que dans autorités militaires ne parlent que deux ans et demi s'ouvrira l'ex- de la probabilité d'une nouvelle

"J'ai constaté, dit-il, que les Les provinces de l'Ouest y au | troupes russes en Sibérie se chifront une large part, en fait elles | frent à plus de cent mille homseront chez elles ; nous aimons à mes, l'armée russe est plus nomespérer que rien ne sera négligé, breuse en Sibérie aujourd'hui

QUEL SERA LE TROISIEME? té à une revue d'au moins cinquante mille soldats et pas un seul homme n'avait été enlevé aux fortifications, il est certain qu'un nombre double de troupes aurait pu être rassemblé."

> M. Benbigh est d'opinion que son pays se prépare sérieusement à prendre sa revanche de l'humigée les Nippons.

TOUJOURS L'AVIATION

Santos Dumont vient de réapparaître dans le champ de l'aviation en accomplissant un exploit, qui lui rend d'emblée sa célébrité du début de ce siècle : le brise

ment du record de vitesse. Sa longue retraite a été mise à profit par l'étude d'un nouveau système d'aréoplane, et le célè-

bre aviateur rentre en scène pour conquérir de nouveaux lauriers. Voici les deux dépêches qui nous apprennent son exploit: Saint Cyr.—Santos Dumont vient de battre le record de vitesse pour aéroplane. Il fit le tra-

Paris.—Le vol accompli par Santos Dumont est considéré comme remarquable à cause du poids

léger de son appareil. L'aéroplane de Santos Dumont 'pearyste''.. Et les démentis les ne pèse en effet que 110 livres : plus catégoriques des uns succè- les ailes ont une envergure de 25

L'aéroplane a tout à fait l'as-

Santos Dumont attend merveille de sa machine.

LE "RETOUR A MONTREAL"

De grandes fêtes ont eu lieu la semaine dernière, à Montréal, à l'occasion du "retour" de tous les anciens Montréalais dispersés aux quatre coins du nouveau continent et de l'ancien.

On estime que plus de 100,000 personnes sont revenues à cette occasion dans la métropole. Il est arrivé des visiteurs depuis

le sud-africair. Les fêtes ont été des plus brillantes et ducasi toute la semaine,

Montréal a présenté le plus joy. eux des speciacies LES INCENDIES DE FORETS ET LA TELEGRAPHIE

SANS FIL Les incendies sont le plus grand ennemi des forêts. On a calculé qu'ils détruisent chaque anné, sans profit pour personne, une quantité de bois supérieure à celle qu'abat la hache. Aussi cherche-t-on avec anxiété tout ce qui pourrait aider à combattre ce fléau.

La destructivité des incendies forestiers provient en grande partie de l'isolement où se trouve le foyer de l'incendie, ce qui lui permet de s'étendre sur de vastes espaces, avant d'être découvert par les garde-forestiers et les colons; et on a songé dernièrement à signaler les commencements d'in cendie afin que l'on puisse les combattre dès le début. La télégraphie ordinaire et le

téléphone ne sont guère utilisables, car les poteaux brûlent, les branches et trones enflammés tombent à travers les fils et coupent les communications. On se propose en conséquence, aux Etats-Unis, d'établir des pos-

télégraphie sans fil que l'on apprendrait aux gardes forestiers à faire fonctionner. Naturellement cela n'éteindra pas les incendies, mais cela permettrait d'en diminuer les rava-

tes ou plutôt de simples boîtes de

mense avantage. Et le Canada suivra avec intérêt cette expérience, afin d'en faire son profit si elle réussit.

ges, ce qui serait, déjà, un im-

AGENCE CONSULAIRE DE FRANCE

M. Charles Auguste Joseph Létobre, tandis que, vu les retards sident par acclamation ces deux n'est pas apporté à la situation, pour que le succès présent de russo-japonais. Avant mon dé-se à l'agence consulaire de FranComptables et Courtiers

AVOCATS.

LUCIEN DUBUC M.A.

enen karin birkeniker beside kerkik

AVOCAT et NOTAIRE

Avocat de la Banque D'Hochelaga Argent à prêter sur propriétés de ville et su fermes

BUREAU: Norwood Block EDMONTON

P. O. Box 1875, Tel. 1381

E. B. EDWARDS, K.C. LOUIS MADORE, B. A., B. C. L. **EDWARDS & MADORE**

AVOCATS et NOTAIRES. Membres du Barreau des provinces de Québec, Ontario, Alberta et Saskatchewan. ∫Edmonton : Edifice Norwood,

Morinville: Edifice Gouin. féléphone : 555, Adr. Télégr. : " Edwards-Edmonton.

C. A. GRANT E. T. BISHOP B. E. DELAVAULT

Bishop, Grant & Delavault

AVOCATS & NOTAIRES Avocats de la Banque Molson Bureaux: 152 Jasper Est Téléphone 1912 vis-a-vis Gariépy & Lessard ARGENT A PRETER

OMER ST-GERMAIN AVOCAT ET NOTAIRE MORINVILLE, ALTA. Boite B. P. 20, Telephone 5

G. A. LE REW, Notaire, etc.

TERRES A VENDRE dans la fameuse paroisse de VONDA, SASKATCHEWAN.

H. W. Blaylock B.C.L. P. J. Bergeron, B.C.L BLAYLOCK & BERGERON **AVOCATS ET NOTAIRES**

Calgary, ----- Alberta. Beeg house of the service of the ser

. MEDECINS .

Dr R. B. WELLS Elève des Hopitaux de Londres, Neu York et Chicago Spécialité pour les maladies des yeux

des oreilles, du nez et de la gorge. Bureau: Edifice Norwood Heures de consultations : 10 a.m. à 1 p.m. 2 p.m. à 5 p.m. 7 p.m. à 8 p.m. Examen des yeux pour choix de lu-

nettes. Dr J. P. McCormick, M.D. C.M.

HOMEOPATHE Gradué du Collège Médical de Hohenmann et de l'hopital de Chicago en homeopathie, du Collège Homeopathique des médecins et chirur-giens de Montreal et de l'Université de Kingston en médecine.

Bureaux : IIO AVE JASPER O. Phone 2410

J. B. COTE

Notaire Public LEGAL P.O.

Argent à préter Achat et vente de terre

F. X. BOILEAU Notaire Bureaux à Brosseau et à Duvernay (Alta.)

M. F. X. Boileau donnera très volontiers tous renseignements concerant les homesteads ou les terres à vendre de sa région. Ou n'aura pour tout paiement qu' à inclure un timbre pour réponse dans chaque lettre de demande d'information

INGENIEURS

L. COTE, D.L.S., C.E. F. B. SMITH, B.Sc. C. M.E. COTE & SMITH

Remainsementementementemente

Arpenteurs de terrains, emplacement de villes, limites à bois et mines. Estimations fournies sur le rondement et Tiroir 1807 Phones 1560 & 1279 · EDMONTON, ALTA

ARCHITECTES

E. C. Hopkins F.A.I.C. Q.A.A. R.A.A. Architecte Autrefois de Montréal et Québec Eglises, Autels, Couvents, Ecoles. Edmund Weight

Ingénieur de Structure Autrefois assistant architecte du diocèse de Leeds, Angleterre. Office: 132 Avenue Jasper

EDMONTON

A. M. CALDERON Architecte

fellow de linstitut d'Architecture du Canada Membre de l'Association d'Architectes d'Alberta

342 Ave. Jasper Est Expérience en Angleterre, aux Etats-Unis et dans Ontario

BARNES & GIBBS Architectes licenciés

R. Percy Barnes, F.A.I.C. A.A.A. C. Lionel Gibbs, M.S.A., A A.A. 141, Ave Jasper, Edmonton Tel. 1361

JAMES HENDERSON

Membre de l'Institut Royal des Architectes Britanniques Architecte licenclé pour l'Alberta 42 Ave Jasper Ouest, Crystall Block

LES CONTRACTEURS Font nos prix pour nos matériaux de construction Ciment, platre, portes, chassis, papier, etc.

Gorman, Clancey & Grindley

PHARMACIES . in in the second second

Pharmacie Lava

130, Ave JASPER **EDMONTON**

T. E. GAGNER

PHARMACIEN Instituteur canadien-français

hautement qualifié pour enser gner dans une paroisse canadienne-française, demande place. Nous recommandons vivement

cet instituteur, qui peut fournir les meilleures références anglaises et françaises.

"Courrier :le S'adresser au

Hotels et Restaurants

YALE

Changement de plan

Depuis le 1er septembre dernier l'Hôtel Yale est dirigé selon le plan américain. La direction continuera à satisfaire les besoins du public, dans l'avenir, ainsi qu'elle l'a fait dans le passé et sollicite que vous lui conserviez votre clientèle.

TAUX:

S2.50 par jour ; chambre avec bain, \$3.00; carte de repas \$8.00

Av. Jasper Est Telephone 1357

Richelieu Hotel

J. N. Pomerleau, Prop

Pension: \$1.50 et \$2.00 Pension à la semaine : \$7.00 袋 裟 襞

QUEEN'S HOTEL

PRIX MODERES

Ave. Jasper est L'hotel le plus ancien et le mieux connu d'Edmonton Quartiers généraux des Canadiensfrançais Tel. 1616

B. HETU, propriétaire



Buvez HARTLEY'S le vieux " pop " au

Wendu partout

gingembre

Larue & Picard

ont maintenant leur bureau au

No. 248 Ave Jasper Chambre No. 4.

Téléphones :

Office, 1816 Résidence, 1798

SUPERBE PIANO "NEW ART BELL" à vendre, n'a ja mais servi, occasion exceptionnelle pour une vente rapide.

Prix envoyé sur demande faite au "Courrier de l'Ouest," Deuxième rue. Edmonton.



prix grandement réduits. La meilleure offre de la ville.

SNOW FLAKE LAUNDRY Tel. 116 Vous pouvez laisser votre linge à 'Hotel Richelieu, notre voiture le prendra et le retournera.

REPARATIONS DE CHAUSSURES. F. Slime, "The Northampton House confection et réparation de bottines et

36 avenue McDougall sud ,en face le Grand View Hotel. Tout ordre promptement exécuté. Travail de première classe fait sur mmande; réparations difficiles et de haussures de caoutchoux, une spécialité

WESTERN CARTAGE CO. Transport de meubles, pianos, coffresforts et marchandises de toutes sortes par des hommes compétents et responsa oles. Livraison à domicile de colis d'ex-W. A. Léonard J. M. Henry oress.

> H. A. CLEGG, ENCADREUR ET BOURREUR

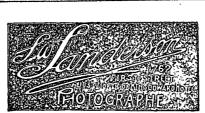
617, deuxième rue-voisin du patinois **EDMONTON**

9999 •••• 6696666666666666666666 **ECURIES IMPERIALES** Service jour et nuit TEL 1505

L.J.A. Lambert 620, 5e rue

MADAME MEADOWS Specialiste pour la vue l Avenue Jasper Ouest Chambre 4, Ze etage Heures d'office: 9 à 6 hrs; Samedi soir de 7 à 9 hrs.

PHOTOGRAPHES



C. M. BURK **PHOTOGRAPHE**

308, Avenue Jasper Est Vis-à-vis l'Ave. Queen

P. M. CASTOR

Photographe 156 JASPER AVENUE, EAST

or anananananananahahaha

SPORT

anonononononononononon The Edmonton Sporting Goods Depot

Armes, munitions, et articles de sport. Fusils réparés. Les commandes venant de la campagne reçoivent une attention spéciale.

233 ave. Jasper est : : : Edmonton

Abonnez-vous au Courrier de l'Ouest, \$1.00 par an

Collège de St-Boniface

Agrégé à l'Université de Manitoba. Dirigé par les Pères de la Compa-gnie de Jésus. Cours classique enseigné séparément dans les deux langues, française et an-

Cours commercial enseigné exclusivement en anglais. Cours préparatoire français et cours préparatoire anglais. Rentrée des classes le 1er septembre.

Pour tous renseignements s'adresser au R. P. RECTEUR, Collège de St-Boniface,

St-Boniface, Manitoba

" WILSON LIMITED" Importateurs de Vins et Liqueurs de choix. L'assortiment le plus complet à l'Ouest de Montréal.

Liqueurs Françaises, Allemandes, Espagnoles. CHAMPAGNE GOLD LACK "BRUT" (1898) Le plus célèbre cru qu'il y ait eu depuis la fameuse année 1884

> Demandez nos prix. "WILSON LIMITED"

Téléphone 1416 256 ave Jasper ouest **ADDADADADADADADADADADAD DEBERRED DEBERRADADADADADADADA**

CAMPBELL et OTTEWELL

MINOTIERS et MANUFACTURIERS des FARINES DE BLE DUR DES MARQUES

SUIVANTES: Peacemaker (Fancy Patent)
Golden Harvest
arine de blé entier
ers et marchands de farines White Rose (Fancy Patent) Strong Bakers et Golden Harvest Crême de blé et farine de blé entier En vente chez tous les épiciers et marchands de farines

Telephone 1542 🖺 Minoteries a Edmonton, Alta.

THE MERCHANTS BANK OF CANADA

Siège social, Montréal

\$10,400,000.00 Capital payé et réserve,

Transactions générales d'affaires de banque

Succursale d'Edmonton,

A. C. FRASER,

感到行政政府的特殊的特殊的特殊的特殊的特殊的特殊的特殊的特殊的特殊的特殊的特殊 IL N'Y A PAS UNE FENTE

dans les seaux ou baquets faits de

" EDDYS FIBREWARE"

Chaque article est solide, résistant de longue durée sans un cercle ni une jointure. Et yous obtiendrez de grands avantages en

insistant pour avoir la marque " EDDY."

Vendus toujours et partout en Canada. Demandez les Allumettes de Eddy

严格的时间或自转的自转的转移的转移的转移 医尿管腺管腺病病腺瘤病病病病病病病病病病病 BREWSTER & WOLFE

Naturalistes et fourreurs Le meilleur travail possible du genre. Têtes de gibiers, oiseaux, poissons, peaux tannées et empaillées.

Fourrures brutes achetées comptant. Venez voir notre travail, prix modérés.

632, Deuxieme Rue, Edmonton, Alta.

TELEPHONE 1738

ELECTRIC COMPANY

24 Avenue Jasper est

Toute chose en rapport avec l'électricité. Cette maison est la plus importante du genre

\$\$\$\$\$\$\$**\$** EDMONTON ICE COMPANY

R. SIMPSON, Gérant

Detaillants en glace et bois de chauffage. Phone 1220

Prière de lire ci-après nos prix de détail pour la glace durant la saison 1909 Glace pour la saison allant du ler Mai au 30 Septembre 15 livres quotidiennement

Conditions; srictement comptant, payable d'avance. Pas de comptant, pas de glace

EDMONTON ICE CO., 143 ave. Saskatchewan

The Metropolitan Meat Market Viandes Fraiches de Toutes Sortes constamment en magasin

Légumes frais pour le Samedi: Laitues, Oignons, Betteraves, Radis, Etc. Téléphonez 1315 et nous serons heureux de vous envoyer votre

commande aussitôt. Vous pouvez avoir, ici, le meilleur beurre de la ville pour 25cts la livre. 350 Ave. Jasper, E.

En face Ross Bros.

Telephone 1315 Livraison à domicile gratuite

FEUILLETON DU COURRIER DE L'OUEST Chateaux de Cartes

No. 24

(Suite) -Après? madame, rien su de plus... -Rien de plus! -et dans son désappointement ma tante

laissa retomber lourdement main sur la table. -Paix! madame, paix! ne nous emportons pas !... Mile de Précourt ne m'a rien dit de plus, mais Mathurin, qui m'ai-

-Et allez donc, docteur ! encouragea impérieusement ma tante. -Madame, vous ne m'en laissez pas le temps. Mathurin, lui, a ajouté : "Quand on épouse la fille d'un quelqu'un qu'on ne sait pas s'il a reçu de l'éduca-

me et me respecte...

même à recevoir un coup de botte dans le dos...' -Qu'est-ce que ce langage, docteur? et qui est Mathurin,

tion, il faut s'attendre à tout,

s'il vous plait? -Ce langage, ma bonne ma- fuse, elle ne veut pas en entendame d'Ablon, signifie que le are parler. dit neveu a quitté son futur beau-père parce qu'ils ont échangé ce que l'on dit être, demandait mon avis, puisque sa du Luc heureux! dans le monde, des injures mor- fiancée l'adore, qu'elle est riche, telles... et Mathurin est le do- Jolie, charmante, je lui conseillemestique de Mlle de Précourt.

passé?...

-Ces jours derniers à Biar-

-A Biarritz... hein! Ghislaine, quelle joie d'avoir été loin

de tout cela!... -Même, détail piquant, continua le docteur, nul ne connaît la vérité. On explique l'absence de M. de Précourt en le disant pour quelque temps auprès d'une tante très aimée et très malade qui lui a servi de mère. Mais, comme la jeune fille semble très bouleversée, on commence à se méfier, puis jugez, par le domestiques... c'est ain-

si que Mathurin..." En personne dédaigneuse des commentaires d'office ma tante

interrompit: "Enfin que vont-ils faire ?.. Est-ce une rupture?

-Une rupture?... évidem-

-Expliquez-vous donc, doc--Mais' la jeune fille s'y re-

ment cela devrait être...

-Alors?... -Alors si M. de Précourt me qu'en me sacrifiant j'avais renraic de choisir un vieux moyen, sion; soudain ma tante dit: -Et quand tout ceci s'est-il toujours bon, qui arrangerait tcut...

-Lequel, docteur?

-De se réconcilier, madame. -Cela est simple pour ceux qui ne sont pas en cause, railla ma tante, mais il est évident que lorsqu'on a des griefs...

-Des griefs!.... madame, puisque cette jeune fille aime M. de Précourt assez pour vouloir tenter de les lui faire oublier...

done ... -Comme vous arrangez vite

les choses! -Eh! madame, il est si peu de sentiments vrais aujourd'hui ... puisque M. de Précourt en a trouvé de très sincères se doublant d'une fortune princière, ne le mariage, qu'il doit déjà s'estimer très heureux...

rent interminablement. Le déjeuner finit. Je sortis de table, ma tête était lourde, mes tempes battaient et, comme une obsession m'étreignant le coeur, me revenait l'air de la barcarolle, de cette chan-

son de mousse, de cet adieu tris-

te et poignafit que l'orchestre

Brélu discourait, ma tante n'é-

tait pas de son avis, ils discutè-

jouait ce soir, ce dernier soir. où j'avais repoussé Luc!... N'avais-je pas eu tort de laisser fuir le beau grand rêve, puisque rien n'en restait pour m'en consoler, pas même de savoir

tante continuaient leur discus-"Ghislaine, ce serait amusant te... pour finir par... par..." tante. d'aller voir Mlle de Précourt au-

jourd'hui; il y a d'ailleurs si me prit la main, palpa, saisit le ra-t-elle?" me disais-je. longtemps que je lui dois une pouls: visite!...'

Je protestai avec emporte- est beau, je vais voir un malade, gret : ment. "Non, ma tante, vous n'irez met de la souffrance que l'on é-

-Oh! là! ma nièce qu'est ce trop à soi, comme, de penser ua ton? qu'est ce langage? Docteur, peu aux autres!... Au contact dommage !..." je vous prends à témoin". Mais, contre toute entente,

peut-être parce que sans le com

prendre il pri en consilération pour une montagne n'est qu'une Et moi allais-je perdre du mêmon coup d'aeil désespé. Brélu pauvre petite souris. "Madame, je suis témoin que accuser le ciel d'injustice, de Ghislaine, si elle pèche par la cruauté, et voilà qu'au contraire forme, a raison dans le fond... | le coeur rempli de reconnaissance |

Précourt." Tenter de faire changer ma | "Allons, petite, un peu de ce tante d'avis est chose bien diffi- courage!... Je gagerais qu'encile. Je me fâchai. Brélu tem- core ce matin vous arrangeâtes pêta. Ma tante s'entêta mit sa des heures et des heures du linge plus belle robe, son plus beau là-haut. Prenez Giroflée, acchapeau et, bien que le temps compagnez-moi, l'exercice aussi parût douteux, partit quand mé- est une excellente chose!..."

Désolée, je la vis s'éloigner

secouant dans la direction qu'elle

"Non! que tout cela m'exas -Quoi, mon enfant? me dit Autour de moi Brélu et ma paternellement Brélu.

Brélu ne s'émotionna point, il

avait prise ; je grondai :

dans notre grande charrette an- j'en vais arranger encore... je glaise au trot de "l'Ebouriffé," ne veux pas sortir... je déteste le cheval affreux que nous pos- le beau temps... le bleu... tout .. tout... tout!... Alors je serrai les poings, les Brélu mit avec ennui sa per-

en tapant la porte.

Ce qu'il advint du pauvre cher homme ce jour-là, je m'en accuse, pour cette fois je n'en sus rien! Dans la lingerie où je m'6--Ce qui se passe sur cette tais enformée, en dépit de tout, terre, à commencer par ma tan- j'attendis fiévreusement

ruque de travers et je me sauvai

Je ripostai rudement:

"Oui, j'ai arrangé du linge et

"Quelles nouvelles m'apporte-les sans doute de la précivita-

siennes et l'on est surpris de s'a- faire une place au soleil ce pau-

percevoir que ce que l'on prenait vre garçon, allait-il la perdre ?

J'étais troublée, et pourtant cette visite : "Vous êtes enfiévrée, le temps je songeais avec un profond revenez done avec moi; rien ne re-"Avec le souvenir de Berprouve toujours lorsqu'on pense toujours silencieux, cela commençait à marcher si bien, quel n'en parlons plus... d'autres misères on mesure les Il avait en tant le peine à se

me coup le calme, la paix, que "Déjà l'on était tout porté n m'avait apportés ce nouvel tat d'âme'' 😤 Ma tante ne rentra que le soir. digne, rogue, hautaine. Elle me juge, étant données ses idées sur Croyez-moi, vous auriez tort d'al- on remercie Dieu de ne pas souf- boudait, c'est v sible, elle ne

> sentiments qui font du bien! --. | ses levres un parti pris de silen-Le dîner nous réunit, nous parlâmes à peine. Mon désir de savoir s'augmentait de plus en de ces sentiments complexes; l'avait-elle vu ? .

Risquant tout, même une re buffade, je demande timidement: "Avez-vous rencontré Mile do

Précourt ?" Ma tante me regarda d'un seil sévère ; allait-elle me répendre ? Brusquement elle s'y décida. "Je n'ai vu personne! lit-elle

-On ne m'a pas reçue, je m'en souviendrai." regard noir de ressentiment, elle tester le bleu et le soleil. expliqua, croyant devoir s'excu-

-On ne vous a pas reçue ?

tion qu'elle avait mise à faire

"J'en suis contrariée... j'aurais voulu causer des Réval avec M. de Précourt, savoir si Bertrand, bien que le général fut trand, si le général... si la poste... si le mariage... Enfin

Nous nn'en parlâmes plus en ef-

fet : mais la pensée que Luc était

si près de nous me rendit peu-

reuse de lui, peureuse de moi.

Je vivais dans une perpétuelle attente, le moindre bruit me fai-

façait...

sait tressaillir: "C'est lui!..." Il ne vint pas. Je le voyais partout. Il revenait pour moi ce qu'il n'était plus ler aujourd'hui chez Mîle de frir davantage... ce sont là des m'apprendrait rien, je lisais sur depuis longtemps. Entre lui et moi quelque chose se recommençait et l'image de Bertrand s'ef-

> Je m'irritai de ces impressions, plus, ma tante avait-elle vu Luc, mais rien ne pouvait me détourner de penser à Luc malheu-Comme la pensée de le revoir

> > 'Ne nous exposons pas à le rencontrer, ne sortons plus." Je tins parole.—Giroflée dut être bien surprise d'un si long

> > me bouleversait, je me dis :

abandon dans son abri. Quinze jours se passèrent.

Brélu venait comme d'habitude ; mais il était devenu prudent et avare de ces nouvelles qui Et, lançant dans la direction agitaient si violemment ma tante où elle supposait Moncade un et me faisaient si subitement dé-

(A suivre)

OCCASIONS SPECIALES DE PIANOS ET D'ORGUES

La grande vente de demenagement de la compagnie "Masters Pianos" cree un grand interet parmi les acheteurs de pianos

Un grand nombre de superbes instruments ont été vendus la semaine dernière. Beaucoup de personnes habitant en dehors de la ville saisissent cette occasion d'épargner de l'argent. Notre assortiment tout entier doit être vendu aux plus bas prix avant que nous nous transportions dans nos nouveaux magasins 423 et 425 Avenue Jasper Ouest, le 1er octobre prochain.

Les plus remarquables occasions du genre, jamais encore offertes concernent tous les pianos et orgues de notre assortiment de choix. Qui ne connait pas le NEW ART BELL, universellement connu comme le meilleur piano fabriqué au Canada? Le fameux LACHNER, l'artistique BACHMAN, le robuste GOETZMAN, et autres marques mondiales, complêtent notre assortiment. Ces pianos sont fabriqués pour des personnes qui apprécient la qualité plus que le bon marché. Tous sont d'un dessin des plus nouveaux en acajou plaqué, chêne, noyer, etc. Tous sont compris dans notre grande vente, et constituent l'exposition la plus belle de tout l'Ouest.

NE MANQUEZ PAS DE FAIRE UNE VISITE D'INSPECTION LE PLUS TOT POSSIBLE

Il n'y a positivement pas obligation d'acheter en venant examiner ces superbes instruments. Tous les pianistes, professeurs, étudiants et musiciens professionnels sont respectueusement priés de profiter de l'occasion.

TERMES DE PAIEMENT—Comme beaucoup de personnes achéteraient un piano maintenant, qui ne pourront disposer de la somme nécessaire que plus tard, durant cette vente nous leur ferons les conditions de paiement qui leur conviendront le mieux.

UN BEL ASSORTIMENT D'ORGUES DE HAUT MERITE DEPUIS \$25.00 ET PLUS

THE MASTERS PIANO CO. 236 Avenue Jasper Ouest, EDMONTON (Alta.)

LA MAISON DES PIANOS NEW ART BELL, L'INSTRUMENT AUX TONS DOUX

LE DEBUT
D'UNE
VILLE

;<u>^^^^</u>

SUBDIVISION ROSEDALE

TOFIELD

OFFRE LA PLUS IMPORTANTE DE PLACEMENTS AVANTAGEUX

L'agriculture, les chemins de fer ou les mines ont fait chaque ville dans l'Ouest canadien

TOFIELD A TOUT POUR ELLE

DESCRIPTION DE LA PROPRIETE

Tofield est située au cœur du plus beau district agricole et d'élevage de l'Aberta: le fameux district de Beaver Lake, sur la ligne principale du G. T. P. à 40 milles à l'est d'Edmonton, Tofield est le terminus de l'embranchement du G. T. P. "Tofield—Calgary. Que l'on prenne note que c'est bien un TERMINUS, et non pas un point d'intersection de deux lignes. Tout le trafic pour Calgary et le sud de l'Alberta, doit être transbordé à Tofield.

Les environs de Tofield sont déjà très cultivés et nulle part ailleurs on ne peut obtenir de meilleures récoltes. Comme district d'élevage, la région est insurpassable.

La subdivision Rosedale est située immédiatement au sud de la station de Tofield. L'em-

branchement Calgary—Tofield traverse le coin sud-est

A quelques centaines de verges de Rosedale, sont les MINES DE CHARBON DE TOFIELD, ACTUELLEMENT EN PLEINE OPERATION, et qu'un puissant syndicat

américain vient d'acquérir pour les mettre en opération sur une plus large échelle. Des centaines de mineurs seront employés.

POURQUOI VOUS DEVEZ ACHETER

Parce que Tofield sera une ville dans quelques années.

Parce que la subdivision Rosedale sera le centre de cette ville.

Parce que le district de Tofield deviendra une des plus grandes régions de blé d'hiver en Canada

nada. Parce qu'il est admirablement adapté à l'élevage.

plus profitable qu'une mine d'or.

Parce que ce sera un centre de chemin de fer et un grand centre minier.

Parce que tous ceux qui ont acheté des lots à Melville, à Biggar et autres points sur le G. T. P., ont fait de grands profits en peu de temps.

Parce que Tofield a chacun des avantages de ces villes à elle seule, avec en plus, une liste de paye importante pour les mineurs.

Parce que, avec ses mines, ses chemins de fer et la merveilleuse fécondité de la région, Tofield est assurément appelée à devenir une des villes les plus importantes d'Alberta.

Parce que Rosedale est aussi sûre qu'une banque, plus avantageux qu'aucun autre placement et

Lots de \$50 à \$350 == $\frac{1}{3}$ comptant
Balance 6, 12 et 18 mois

MINE DE CHARBON
CHEMINS DE FER
GRAINS, ANIMAUX
Forte liste de paye

ୢଽଌଌଌଌଌଌଌଌଌଌଌଌଌଌଌଌଌୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡୡ

L. L. FULLER & CO.
621 PREMIERE RUE, EDMONTON
PHONE 2218

MINES DE CHARBON
CHEMINS DE FER
GRAINS, ANIMAUX
Forte liste de paye

GOURRIER DE L'UUEST

Fondé en 1905 Publié à Edmonton, Canada, par la Compagnie de Publication du Courrier de l'Ouest, Limitée. Bureaux et ateliers, 654 deuxième rue. Tel. 1675.

ABONNEMENTS:-Edmonton, livraison à domicile, \$1.50 par an; Canada, \$1.00 par an; Etats-Unis, \$1.50; Europe, \$2.00.

L'abonnement est invariablement payable d'avance. Toute irrégularité dans la réception du journal, doit être rapportée au bureau.

Les demandes de changement d'adresse doivent être accompagnées de la somme de cinq cents -t de l'ancienne adresse. Adressez toute communication au: Courrier de l'Ouest, Tiroir 50, Edmonton, Canada.



JEUDI, 23 SEPTEMBRE 1909

Une ceremonie importante

Pose de la premiere pierre des edifices du parlement provincial

1er octobre prochain, Edmonton neur des invités. verra se dérouler une cérémonie importante, qui marquera une date mémorable dans l'histoire de notre jeune province.

En présence d'une assistance leuse. nombreuse et très distinguée. Son Excellence le comte Grey, gouverneur-général du Canada, posera la première pierre des édifices du parlement provincial.

Des fêtes superbes ont été propossible à une telle commémoration, et l'on paraît croire généralement que ces fêtes dépasseront en splendeur celles qui marquèrent, il y a quatre ans, l'inauguration de la province.

assurée. 🕜

En outre du gouverneur-général, il y aura plusieurs ministres fédéraux, un grand nombre de sénateurs et de députés de la Chambre d'Ottawa; et chaque lieutenant gouverneur, ainsi que chaque chambre des diverses provinces du Dominion, ont reçu des invitations de notre gouvern?ment provincial.

neront une foule considérable de prendre une part active, par leur (Signé :) A. P. BERUBE, P.P tous les points d'Alberta et de présence, à ces cérémonies. Saskatchewan.

toires du Nord Ouest. 🕜

une brillante réception, donnée le façon pratique, son rang de pro-Thistle, par le Lieutenant-Gou-tion canadienne.

Dans quelques jours à peine, le verneur et Mme Buylea, en l'hon-

L'assistance, qu'on prévoit considérable a nécessité l'occupation, cette occasion, du patinoir, qui recevra une décoration merveil-

Durant l'après midi du lendemain, il y aura une grande démonstration dans les rues, superbement décorées, de la capitale.

Les gendarmes de la Police montée, les carabiniers à cheval d'Aljetées pour donner tout le relief berta et le 101ème formeront l'escorte d'honneur, les cadets et plusieurs milliers d'enfants des écoles prendront part également au cortège, qui se rendra à l'endroit, où s'élèvent déjà les fondations puissantes des futurs édifices parle- sés. Vous avez pris tout le temps Une assistance, aussi distinguée mentaires; au site que le voisinaque nombreuse, est dès à présent ge du vieux fort de la Compagnie de la Baie d'Hudson rend

> sera le lieu d'une élégante récep-ceux qui le voudront, pourront tion suivie d'un bal public, donné s'assurer les services d'institupar les dames de la société d'assis-| teurs compétents qui, à l'enseitance à l'hopital.

déclarée congé civique.

Nous invitors tous nos compa-Des trains, à prix réduits, amè- triotes de la campagne à venir

Il importe qu'une foule consi-On compte également sur la dérable envahisse ce jour-là les présence de l'hon. David Laird, rues de la capitale, afin de mon-

La question des ecoles en Saskatchewan

Une lettre de l'hon. A. Turgeon

Monsieur le rédacteur.

du 27 août. Nous avons enfin ré- recevront un certificat de pre- tisfaisante. ussi à faire adopter par le Dépar- mière classe. Ces certificats, pour des instituteurs de la province de nents. Québec.

temps d'obtenir tous les rensei- gère. gnements possibles concernant cette question. Voici le résultat doivent aussi montrer, à la satisment s'est livré:

de diplomes d'écoles modèles et gnement de cette langue.

Vonda, Sask., 17 sept. 1909, d'académies, obtenus du Départe.

Comme vous le savez, le Départe-dans tous les cas où un institu-

possèdent une connaissance de

STARLAND

— Toute la semaine prochaine —

Representation exceptionnelle et exclusive DE VUES PATHE

ADMISSION - 10c.

Les diplômes émis depuis l'année 1896, ou dans le cours de l'année 1896, seront seuls reconnus. Ce règlement est général et s'applique à tous les diplômes étrangers. Cette date, aussi est susceptible d'être changée de temps en temps.

J'espère que ce nouveau règlement aura pour résultat d'établir un état de chose qui permettra à nos districts d'écoles d'obtenir des instituteurs qualifiés.

Veuillez me croire, etc., (Signé) A. TURGEON

Réponse :

Vonda, Sask. 17 sept. 1909 A l'hon. Alphonse Turgeon,

Procureur-Général de la Saskatchewan, Régina, Sask.

Mon cher Monsieur,

J'ai l'honneur et le plaisir d'accuser réception de votre honorée du 14 septembre 1909. Je suis heureux de constater que le Gouvernement de la Saskatchewan a fidèlement tenu parole en remplissant dans sa plénitude la promesse contenue dans la lettre de l'hon. Premier-Ministre Scott, à moi adressée, en date du 1er sept. 1908.

En mon nom propre, ainsi qu' en celui de mes chers colons, je vous offre nos plus chaleureuses félicitations et nos remerciements cordiaux ; et je ne doute pas que tous les membres du clergé, ainsi que tous les catholiques de langue française partagent ces senti-

J'ose donc vous prier de mettre le comble à vos précieux services en offrant à vos honorables collègues, nos remerciements empres-

nécessaire pour vous renseigner compètement sur les conditions des instituteurs et institutrices de la province de Québec ; ce De nouveau, le soir, le patinoir n'est que juste. Désormais, tous gnement de la langue anglaise, Cette journée mémorable sera ajouteront l'enseignement de la

> Encore une fois, merci! J'ai l'honneur d'être, etc.,

Vraies copies des origina

A. P. BERUBE. P.P.

le premier gouverneur des Terri- trer combien la province, toute document mettra fin aux doutes G.T.P., 47; Alberta Ry and Irentière, apprécie l'importance de émis par les gens pressés. On rigation Co., 11 :Brandon Sas-Les cérémonies ouvriront par l'événement qui consacre, d'une comprendra que pour mener à katchewan & H.B.Ry., 15; Mid-donné l'ordre de hisser le drapeau centué qu'on ne croit—d'action bonne fin une mesure de cette im- land Ry., 8. 30 septembre au soir, au patinoir vince prospère dans la Confédéra- portance, une année n'est pas trop. J'ai déjà devant moi des of- son 220 nouveaux élévateurs ont 15 août de chaque année, fête na- frères torys, en cette matière, est en produit en moyenne 37 milfres de services de la part d'insti- été construits, ce qui porterait le tionale des Acadiens. tuteurs et d'institutrices, des de Québec. Que messieurs les syndics des districts où un nombre plus ou moins considérable d'enfants de langue française se trouvent, veulent bien nous en donner connaissance, nous les mettrons en rapport avec des instituteurs 3 ment de l'Instruction Publique qui leur donneront pleine satis-Pour l'information de ceux de de Québec, après un cours com-faction. Et il ne faut pas atten-Pour l'information de ceux de vos lecteurs que cela peut concerner, vous voudrez bien publier dans l'art de l'enseignement, dans l'une des écoles normales suivantes : Laval; Jacques-Cartier; Rimouski; Chicoutimi; Trois-Rivières; Nicolet; Valley-field; Hull.

Executive Council, Regina, Sask.

14 sept 1909

Cher Monsieur Bérubé,

de Québec, après un cours complet dans l'art de l'enseignement, dans l'une des écoles normales suivantes: Laval; Jacques-Cartier; Rimouski; Chicoutimi; Trois-Rivières; Nicolet; Valley-field; Hull.

Les porteurs de diplômes d'écoles modèles recevront un certificat de seconde classe, et les porpourvu qu'il puisse aussi enseignement, dans l'une des écoles normales district, ou d'avoir une école séparée, pour demander un instituteur pouvant enseigner le français; plusieurs commissions scoles modèles recevront un certificat de seconde classe, et les porpourvu qu'il puisse aussi enseignement, dans l'une des écoles normales district, ou d'avoir une école séparée, pour demander un instituteur pouvant enseigner le français; plusieurs commissions scoles modèles recevront un certificat de seconde classe, et les porpourvu qu'il puisse aussi enseignement, dans l'une des écoles normales district, ou d'avoir une école séparée, pour demander un instituteur pouvant enseigner le français; plusieurs commissions scolaires, en majorité anglaises, ne feront aucune difficulté d'employer un instituteur français, pourvu qu'il puisse aussi enseignement, dans l'une des écoles normales district, ou d'avoir une école séparée, pour demander un instituteur parée, pour demander un instituteur pa Je reviens encore à votre lettre teurs de diplômes d'académies gner l'anglais d'une manière sa-

Si mes bienveillants lecteurs tement de l'Instruction Publique commencer, seront bons pour un de l'Alberta me permettent une un règlement définitif concer- an (Interim,) et, sur réception suggestion, je leur dirai de prennant l'admission, dans le corps d'un rapport favorable de l'ins- dre les mesures propres à leur enseignant de la Saskatchewan, pecteur, seront rendus perma-lassurer les améliorations que nous venons d'obtenir de nos Cette période d'essai est exigée gouvernants de la Saskatchewan - à savoir, l'approbation de liment s'est occupé depuis quelque teur arrive d'une province étran-vres catholiques pour les écoles qui les désirent, et un règlement 🙀 Les candidats à l'admission définitif leur permettant de faire venir de la province de Québec, de l'étude à laquelle le Départe-faction du Département, qu'ils des instituteurs et institutrices 2 de notre langue et de notre reli-Seront admis tous les porteurs l'anglais, suffisante pour l'ensei- glion-Vous comprendrez facile | ment que ces deux points sont capitaux. Nos successeurs nous béniront de leur avoir assuré des 🎇 avantages aussi précieux. A l'oeuvre donc.

A. P. BERUBE, P.P.

ECHOS ET NOUVELLES.

Pour effectuer le transport des millions de minots de grain, que la récolte de l'Ouest donnera, cette année, aux fermiers, les com-pagnies de chemins de fer ont fait de grands préparatifs.

Voici une intéressante statistique, à ce sujet, qui permet de se faire une vague idée de notre colossale récolte:

Dans une surface d'environ 1000 milles de long, sur 300 mil-

Le tabac contenu dans ces cigarettes est égal en qualité au tabac bien connu pour la pipe et il est spécialement mélangé pour l'usage cigarette.

10 POUR 10 CENTS

les de large, le C.P.R. a centrali-inombre total à 1700. sé 18,000 chars de marchandise et 225 locomotives, le C.N.R. 9000 dans l'Ouest 105 minoteries prochars et 225 locomotices le G. duisant 46,605 barils de farine sion fédérale. T. P. 5000 chars et 175 locomo-par jour. tives, et les diverses autres compagnies 3000 chars et 125 loco-

il y avait 1480 élévateurs dans bours d'automne. l'Ouest canadien, ayant une capacité totale de 65,000,000 de

motives; soit un total de 85,000

chars et 875 locomotives.

minots. Ces élévateurs se répartissent comme suit : le long des lignes P. S.—Il est à espérer que ce du C.P.R., 1,001; C.N.R.,398;

En plus de ces élévateurs il y a

J. J. Hill, le magnat des chemins de fer, déclarait dernièrement que, quand le blé descend à 85 cents, il le laisse dans ses Au comencement de l'année, graineries et commence ses la-

Il engage les fermiers de l'Ouest à imiter son exemple... posent pas des ressources financières de J. J. Hill...

Nous lisons dans le "Canada";

"Sera-ce le 4, le 10 ou le 20 no- contre l'obstruction prolongée. rembre ?.... "On semble moins se préoccu-

session finira. "Et cela importe davantage. "C'est à croire que l'opposition se montrera beaucoup moins disposée, à la prochaine session, à être pour effet de charger la ses-

"Au lendemain d'une élection les lutteurs sont fourbus, et en quête de repos. Cette fois nous pouvons nous attendre à un com-Le gouvernement fédéral a mencement—et peut-être plus accanadien sur les édifices pu- en vue de la prochaine élection.

lun avertissement.

"Il importe donc qu'on remette 'On se préoccupe beaucoup de sur le tapis la question d'une nousavoir quand commencera la ses velle réglementation des débats. Il faudrait un règlement efficace

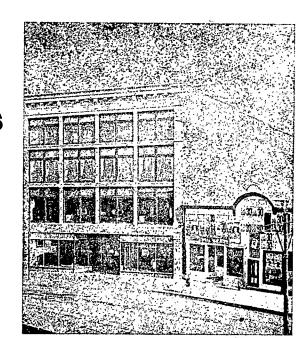
"Il faudrait aussi un règlement pour abréger l'examen des per de savoir quand cette même subsides, en chambre, comme, par exemple la constitution d'un comité spécial.

"L'étude d'une nouvelle résolution dans ce sens aurait peutconduire les procédures aussi ron-sion qui s'approche de travail supdement qu'à la session précédente. plémentaire.

> "Mais que de temps gagné dans l'avenir, pour ce temps si utilement dépensé.

Birmingham possède la manufacture d'épingles la plus impor-On estime que durant cette sai- blics des provinces maritimes le "L'attitude provocante de con- tante qu'il y ait au monde. Elle

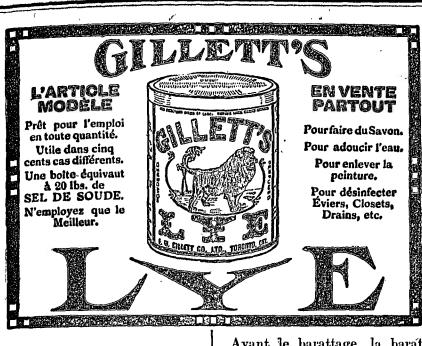
Uccasions speciales dans tous nos departements



Le plus grand magasin de meubles de l'Ouest

Remarquez cet espace dans le prochain numero. Il contiendra la nomenclature d'occasions speciales en meubles et ameublements de maison.

BLOWEY & HENRY 294 - 300, Avenue Jasper Est **EDMONTON**





COMMENT L'ON DOIT FAI-RE LE BEURRE

L'industrie laitière prend de l'extension, de jour en jour, dans notre province; les fermiers s'étant enfin rendus compte que cet à-côté de la ferme pouvait être aussi avantageux, sinon plus, que la culture da grain.

C'est un considérable progrès mais il ne forme pas un tout, son complément est de non moins grande importance ; c'est l'exploitation rationnelle de l'industrie laitière.

Nous soumettons aujourd'hui à nos lecteurs, et à nos lectrices, -car nous ne doutons pas que le problème les intéresse-quelques conseils éminemment précieux sur la fabrication du beur-

Ce chapitre est extrait du "Manuel de l'industrie laitière, au Canada" par E. MacCarthy.

Manière de traiter le lait et de faire le beurre dans les fer-

teurs à ces chapitres.

té, depuis l'étable jusqu'à la le beurre. que ce soit à la ferme, le lait ne faut l'étendre sur une table ou

mière qualité.

Toutesois, avant de la baratter, en tinettes suivant la destinail faut la laisser mûrir pendant tion. 36 à 48 heures en la remuant de temps en temps afin que l'arô- sur les soins de propreté à apme se développe.

si l'on ne dispose pas d'écrémeu- la plus grande partie du succès. ses perfectionnées, on peut faire Les locaux et les ustensiles doicrémer dans des vases à large ou- vent être lavés à chaque opération verture, plongés dans une eau à l'eau bouillante d'abord, puis courante et froide. Si l'on n'a pas aussitôt après à l'eau froide. De d'eau courante, il faut employer temps en temps, il est nécessaire un bassin dans lequel on renou- de lessiver le tout à l'aide d'une vellera l'eau souvent. Dans ces légère dissolution de potasse ou conditions, la crème se forme a de carbonate de soude qui fait vant la décomposition du lait et dissoudre les matières grasses qui peut se lever 24 heures après la adhèrent aux parois des vases et traite.

La température de barattage ne doit pas excéder 56° dans la saison chaude et 60 dans l'autom- de peine et d'attention et font ne. Pour se rendre compte exac- gagner de l'argent à ceux qui les tement de ces degrés de température de la crème, un bon thermomètre est indispensable et quand duits qui en résultent. Dans l'in on le possède, il faut surtout s'en térêt donc, de celui qui fait le servir.

Si au moment du barattage, la crème est trop chaude, on place dans de l'eau froide le vase qui la contient, en remuant la crème doucement et en renouvelant LISTE DES SOUSCRIPTEURS l'eau jusqu'à ce que le degré convenable ait été atteint. Si au contraire elle est trop froide, on agite de la même manière, mais avec de l'eau que l'on chauffe graduellement.

Un autre moyen, consiste à ajouter à la crème un peu d'eau V. Lewis, O.M.I., \$10.00 ; J. A. Blé, No.2, Northern, le minot, 97c froide ou chaude dans la baratte. Ethier. Ptre Curé, \$5.00; M. Blé, No.3 Northern, le minot, 95c

écoulement, on introduit la crè-|Farrell & Larue, \$20.00 ; D. Ma me de suite.

recommandons est la baratte car- Ouimet, jr., \$2.00 ; J. Leonard rée qui se fait en petits modèles. \$5.00; A. Chevigny, \$2.00 Elle est bien équilibrée, d'un net- J. A. Piquette, \$5.00; M. Ho toyage facile ne comportant pas gan, \$5.00; A. A. Bertrand, P de batteurs, le beurre peut plus P. \$5.00 ; H. Beillevaire, P.P. facilement s'y obtenir en grains, \$2.00 ; J. Latulippe, \$5.00 on peut très facilement aussi sur- Melle Latulippe, \$5.00; R. P. veiller sa formation et le lavage A. Lemarchand, O.M.I., \$5.00 du beurre n'offre dans cette ba- R. P. A. Naessens, O.M.I., \$10. ratte aucune difficulté. Le beur- J. Coulombe, \$2.00 ; John More étant formé en grains, on re- rasse, \$1.00 ; T. Peltier, \$1.00 tire le lait de beurre autant que D. Chevigny, \$3.00 ; L. Legoff, possible, puis on procède au la-0.M.I., \$1.00; Jules Chave, \$2.

re dans la baratte et il faut re- \$1.00; J. Lambert, \$1.00; J. Arnouveler l'eau jusqu'à ce qu'elle senault, \$1.00; P. Bouchard, \$1. sorte claire. L'eau employée pour A. Arcand, \$1.00; Alex. McDocela doit être extrêmement pure. nald, \$1.50; Leude Morasse, \$1 Nous recommandons de faire un 50; D. Henner, \$3.00; L. Dulavage supplémentaire avec de là rand, \$2.00; Hugh Kennedy, saumure qui a pour propriété de \$1.00; F. Fortier, \$1.00; F. Cochasser définitivement le petit longeard, \$1.00; J. Cousineau,

En opérant avec cette méthode,

Nous recommandons égale- (palettes) en bois ; en d'autres

beurrerie, car en dehors de ces Lorsque la pâte est bien homosoins, que ce soit à la fabrique, gène et purgée du petit lait, il à la saumure. On répand alors du Nous voyons trop souvent chez sel fin aussi uniformément que les particuliers, le beurre fait possible à raison de 4, 4½ ou 5 tenir qu'un mauvais produit a gné de saumure. On le laisse ain-Nous recommandons l'emploi s'incorpore dans le beurre. On vens, \$5.00; R. P. Hétu, O.M.I., de la crème levée sur un lait pétrit alors de nouveau pour faire \$5.00; R. P. Poitras, O.M.I., doux, c'est une condition abso- un mélange intime du sel avec le \$5.00; R. P. Voisin, \$5.00; Un

> Nous ne saurions trop insister porter dans toutes les opérations

Les soins ne coûtent qu'un peu observent, car ils font obtenir de bien plus hauts prix pour les pro beurre pour en retirer un profit, nous conseillons qu'aucune négligence ne soit apportée dans sa confection.

A la bourse offerte aux. Rév. Soeurs Grises du Couvent de St-Albert

Monseigneur Legal, \$50.00; R. P. Grandin, O.M.I., \$25.00; R.

Lucien Boudreau, M.P.P., \$25.; Avoine (sur le marché). 38 à 40c M. Lucien Dubuc, \$10.00; A. C | Orge Hébert, \$10.00; Léon Levasseur, \$5.00~; St Albert Hardware Co., \$10.00; Hopital de Calgáry, Foin de marais, la tonne, .. \$10. \$60.00; Un ami, \$20.00; R. D. Kill and the state of the Cornelier, \$10.00; Un ami, \$5.00; R. P. MacQuaid, OO.M.I. \$5.00 ; C. Falher, O.M.I., \$5.00; Local Patent, les 100 lbs.. \$3.35 A. Lefort, \$10.00; M. L. Morin, Strong Bakers les 100 lbs, \$2.85 \$10.00; Hon. Sénateur P. Roy, \$10.00 ; H. W. McKenny, M.P. P., \$25.00; Georges Roy, \$5.00; John A. McDougall, \$25.00; Richard Secord, \$5.00; Ch. Cross, doit être soigneusement rincée A. Giroux, \$5.00 ; Mme G. E. avec de l'eau aussi froide que Poirier, \$10.00 ; Ch. F. OKhuypossible l'été et avec de l'eau sen, P.P., \$5.00; Geo. Nordchaude lorsqu'il fait froid. On man, O.M.I., \$5.00; V. Legoff, fait faire quelques tours à la ba-O.M.I., \$2.00; P. Lebree, O.M. ratte avec cette eau et après son I., \$5.00; Fleuri Perron, \$15.00 loney, \$10.00; H. B. Dawson Le genre de baratte que nous \$15.00 ; J. Mauchle, \$5.00 ;J P. Laddy, \$1.00; J. Varin, \$1. Le lavage du beurre doit se fai- A, Kootenay, \$1.00; H. Savard, \$5.00; J. Vanloo, \$1.00; Chs. Whellan, \$1.00; M. et Mme Mcil n'y a plus qu'à rassembler les Donald, \$2.00; Mme Ménard, 50; \$5.00; R. P. Tissier, O.M.I.,\$5. Rév. Srs du Lac la Selle, \$8.00; Rév. Srs de Dumbon \$5.00;

grains du beurre pour en faire M. I. Harnois, \$1.00; Mme J. une pâte homogène. Moins on pé- Piché, \$1.00; G. Gagnon, \$1.00; trira le beurre et meilleur il se- Rév. Clermont, \$1.00; Mme N. ra, autrement il devient grais- Délisle, \$1.00; Melle A. Hamel, ce que nous avons dit et reil n'y aura que peu de travail à Brutinel, \$25.00 ; J. H. Gariécommandé dans nos chapitres lui faire subir ; toutefois, il faut py, \$20.00; Banque des Mar grand avenir, aura bientôt deux précédents, sur les soins à appor- le malaxer suffisamment pour qu' chands, \$5.00; R. P. Lestang.O. chemins de fer, dont l'un actuelter au lait, est à rappeler ici pour il ne reste pas de petit lait qui M.I., \$10.00; Rév. Tremblay, P. lement est en construction. les personnes, de plus en plus ra- amènerait vite la décomposition. P., \$2.00; Rév. Srs Providence, res, qui font le beurre chez elles. On ne doit jamais pétrir le MacKenzie, \$5.00; Hopital Gé-blement élevé dès l'année pro--Nous renvoyons donc nos lec- beurre avec les mains directe- néral d'Edmonton, \$10.00; R. A. chaine. ment, mais bien avec des spatules Bernier, \$2.00; L. G. Lambert, ment d'observer tout ce que nous termes, jamais les mains ne doi- A. Blanchet, O.M.I., \$2.00; Mis- à bon marché. avons dit sur les soins de propre- vent se trouver en contact avec sion du Lac Ste Anne, \$5.00; Rév. Srs de Qu'Appelle, \$5.00; J. L. Coté, M.P.P. \$5.00; R. P. pourra donner un beurre de pre- une planche très propre et lavée Kulavy, O.M.I., \$5.00; Rév. Mère F. C. J. Edmonton, \$50.00; Milton Martin, \$5.00; Rév. Mère Vicaire, \$5.00; Soeur Assistante sans méthode aucune, sans ob-p.c. suivant les goûts. On pétrit Générale, \$5.00; Srs de la Proviservation de la température, a- à nouveau légèrement, puis on dence, Midnapor., \$10.00; Srs du vec de la crème vieille et acide, met le beurre dans un endroit Fort Résolution, \$5.00; René Leetc., autant de raisons pour _n'ob- frais, recouvert d'un linge impré- marchand, \$20.00; J. Seltman, O.M.I., \$5.00; H. Delmas, O.M. lors qu'il serait si facile d'en obsi pendant environ deux heures tenir un bon.

Ne la laisse ambient l., \$5.00; Une bienfaitrice de Calgary, \$20.00; R. P. Valra

lue pour avoir un bon beurre. beurre, puis on met en moules ou ami, \$5.00; J. Paillé, O.M.I., L. Doucet, O.M.I., \$5.00; E. Cunningham, O.M.I., \$5.00; J. Rapet, O.M.I., \$10.00; P. Magnan, O.M.I., \$10.00; A. Ther-Pour obtenir de la crème douce, de laiterie, c'est de là que dépend rien, O.M.I., \$10.00; R. R. Cary, \$5.00; D. H. McDonald, \$1.; A. J. Lockerbie, \$10.00; Rév. Srs d'Athabasca, \$5.00; Rév. Mère Depins, St-Boniface, deux lis dorés; Rév. Mère Filiatrault, Un reliquaire; Rév. Sr Assistante 🚆 Générale, linge d'autel; Rév. Sr Dandurand, canons d'autel; Rév. Srs de Dumbon, Un crucifix; Srs de l'hopital d'Edmonton, rideaux 🏖 en damas; Srs d'Hobbema, Vie ustensiles divers employés en de St François de Sales, 2 vol.; Rév. Srs du Lac d'Oignon, lettres de M. Olier, 2 vol.; Sup. Gén. des Srs Grises de Nicolet, Un bé-

> de la Miséricorde, des burettes; Rév. Srs Filles de Jésus, des rideaux de net; Un ami, Un en-LES SOEURS GRISES DE ST-ALBERT

> > (Communiqué.) COURS DU MARCHE D'ED MONTON

nitier ; R. P. Lépine, O.M.I.,

Une boîte d'images en relief;

Rév. Srs de St-Paul des Métis,

Un crucifix en ivoirine; Rév. Srs

GRAINS (Prix aux élévateurs) P. A. Jan, O.M.I., \$10.00; R. P. Blé, No. 1 Northern, le minot, \$1 | TELEPHONE 1327

FOINS

Foin de marais, la tonne, .. \$10 Mil, nouveau ... \$10 à \$14

FARINES

Manitoba, meilleurs marques les 100lbs ... \$3.65 à 3.75 BEURRES, OEUFS ET LEGU-

S.-C., \$25.00; J. H. Picard, Oeufs, frais, la douz. . . 20 à 23c \$5.00 ; S Larue, \$25.00 ; E. P. Beurre de laiterie, la 1b. .. 20c. Lessard, M.P.P., \$25.00; E. Beurre de crèmerie la 1b, 20 à 23c Sevigny, \$5.00; M. Hettinger, Patates (anciennes) fe min. 60c \$5.00 ; Hopital de Régina, \$10. ; Patates (nouvelles) le m. 50 à 60c Avant le barattage, la baratte Hopital de Saskatoon, \$5.00; Dr Navets, la lb. 11/20 Betteraves, la lb... ... $.2\frac{1}{2}$ ets

> ANIMAUX Boeufs, (steers) la lb. 3½ à 4c Vaches la lb. 2½ à 3c. Veaux, la livre \dots $4\frac{1}{2}$ à 5c

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

Service Postal Français à Grande Vitesse

NEW-YORK HAVRE PARIS Par les Paquebots-Poste porteurs des Malles de France et des

Etats-Unis. Départs réguliers le jeudi à 10 heures, a.m.

La Lorraine "....... 21 octobre La Provence"..... 28 octobre La Touraine"..... 4 novembre La Lorraine " 18 novembre La Provence "..... 25 novembre

Départs supplémentaires le sumedi à 3 heures, p.m. 'La Gascogne"..... 16 octobre La Louisiane "..... 30 octobre

La Floride "....... 13 novembre La Caroline "...... 27 novembre tains districts aux conditions suivantes Prix \$3.00 l'acre. Devoirs: Résiden Ce de six mois chaque année pendant ce de six mois chaque année pendant cans; culture de 50 acres et constructions d'une maison d'une valeur de \$300 prière de s'adresser à

M. RENE LEMARCHAND, au bureau de M. H. Milton Martin. agent. 24 Jasper ave. E., Edmonton.

Bons placements à Duvernay Duvernay, jolie localité le Le prix des terres sera passa-

Pour cette année, on peut encore les obtenir bien facilement et

Adressez-vous à F.X.Boileau, notaire public, à Duvernay, Alta.

Deux des plus belles terres de actuellement pour un prix extre- poste. mement bas.

Pour plus ampeles informations s'adresser à M. F.X.Boileau, à Duvernay, Alta.

THE PALM GARDEN 139 Avenue Jasper, Ouest

Salons de rafraichissement crême à la glace

Fruits et patisseries de toutes sortes dans la saison Tonjours frais et savoureux

SCRIPS SUD-AFRICAINS ux prix du cours. Paiements par termes sur désir.

McMANUS BROS., 114, Avenue Jasper Onest. **EDMONTON**



Homesteads du Nord-Ouest Canadien

Toute personne se trouvant le seul chef d'une famille, ou tout homme âgé Porcs (vivants) la livre 7 à 71/20 de plus de dix-huit ans, peut prendre omme homestead un quart de section des terres du gouvernement dans la Ma-Le demandeur doit comparaître personnellement à l'agence ou à la sous-agence des terres du district. Une enprocuration, sous certaines conditions, par le père, la mère, le fils, la fille, le rère ou la soeur du demandeur.

Devoirs .-- Au moins un séjour de six mois chaque année sur le terrain et la mise en culture de celui-ci durant un erme de trois ans.

Un possesseur de homestead peut vire dans un rayon de 9 milles de son homestead, sur une ferme de pas moins de 80 acres possédée et occupée par lui, ou possédée par son père, sa mère, son ils, sa fille, son frère ou sa soeur. En certains districts un homesteader eut prendre en préemption un home stead dans le voisinage du sien. Le prix La Savoie" 11 novembre d'achat en est de \$3.00 l'acre et les devoirs sont les suivants: résidence sur l'un ou l'autre homestead de six mois chaque année pendant six ans, à dater de l'entrée du homestead, et culture sur homestead de préemption de 50 acres. Un homesteader qui a utilisé son droit de homestead et ne peut acheter de homestead de préemption dans son district, peut en acheter un dans certains districts aux conditions suivantes: Prix \$3.00 l'acre. Devoirs: Résiden-

tion d'une maison d'une valeur de \$300 W. W. CORY. Député ministre de l'Intérieux. N.B.-La publication non autorisée de cette annonce ne sera pas payée.



Des soumissions cachetées, adressées au maître de poste général, seront recues, à Ottawa, jusqu'à midi, le vendredi 15 octobre 1909, pour le transport de malles de Sa Majesté, selon ın contrat proposé de 4 ans, six fois par semaine dans chaque sens, entre le bureau de poste d'Edmonton et la station du Grand Tronc. Ce transport devant commencer à la volonté du

maître de poste général Des avis imprimés, contenant de plus amples informations, sur les conditions le ce contrat, peuvent être vus, et des formes de soumissions obtenues au bu reau de poste d'Edmonton et au buce centre français sont à vendre reau de l'inspecteur des bureaux de

A. W. CAIRNS, Inspecteur des bureaux de poste

Edmonton, Alta., 3 sept. 1909. Bureau de l'inspecteur des bureaux de poste.

Capital autorisé, \$10,000,000 Capital payé, \$5,000,000 Fonds de Réserve, \$5,000,000 Bureau principal, TORONTO, Ont. D.R. WILKIE, Président. Hon. R. JAFFRAY, Vice-Président

Agents en France; Crédit Lyonnais; Angleterre: Lloyds' Bank, Bureau, rue Lombard, Londres; New-York: Manhattan Bank; Minneapolis: First National Bank; St. Paul: Second National Bank; Chicago: First National Bank. Succursales à Manitoba, Alberta, Saskatchewan, Colombie Anglaise, Québec et Ontario,

Lettres de Credits pour voyageurs, bonnes dans tous les pays "Bank Money Orders," aux prix suivants:

.. 10.00 ..

Ces mandats sont PAYABLES AU PAIR à n'importe quel bureau de Banque incor porée du Canada DEPARTEMENT D'EPARGNES. Intérêt alloué sur les dépots, aux taux courants, et à partir de la date du dépot

Q. R. F. KIRKPATRICK, Gérant

and an analog an analog and an analog analog an analog an analog an analog an analog analog an analog an analog analog an analog an analog anal

THE ALBERTA COLONIZATION CO.

A une liste importante de terres non cultivées en différents endroits de la province, ainsi que des fermes améliorées ou non, dans le célébre district agricole de Clover Bar, et ailleurs.

Nous avons également des propriétes de ville et suburbaines.

Scrips de vétérans et de métis, achetés et vendus

The ALBERTA COLONIZATION Co.

(Membre de l'Edmonton Real Estate Exchange) Téléphone 1877 637 Première rue

RIEN DE MIEUX FAIT

Au point de vue de la boulangerie que notre pain connu sous le nom de

"Mother Bread"

La meilleure farine qu'il soit possible de se procurer entre dans sa fa-brication et il est pétri mécaniquement. Goût délicieux. Chaque pain doit porter la marque H & A.

Fabriqué seulement par

HALLIER & ALDRIDGE

223 AVENUE JASPER

La BANQUE MOLSON

Capital et fonds de réserve \$7,000,000

Intérêts servis sur les dépots aux meilleurs taux courants

ON PARLE FRANCAIS GEO. SWAISLAND.

coin de l'ave Jasper et aème rue

BUVEZ

la bière SCHILTZ et BLUE RIBBON

Durant les chaleurs d'été

EDMONTON WINE & SPIRIT COMPANY, Seuis agents pour la région d'Edmontoi

Telephone 1911

246 ave Jasper E.

Offre Speciale

Nous accorderons une reduction speciale de 10% sur rée de homestead peut être faite par 💥 toutes nos marchandises, vendues au comptant, durant les deux semaines prochaines, à tous nos acheteurs qui mentionneront cette annonce

CHOWN HARDWARE CO.,

Poèles, peintures, huiles, etc. 20 AVENUE JASPER, EST

BAGUES DE DIAMANT POUR FIANCAILLES \$50 \$75 \$100 **\$25**

> Quatre gros diamants de valeur montés de la façon la plus durable et selon le dernier goût. Important directement, nous pouvons vendre aux meilleures conditions les diamants de toutes grandeurs

JOHNSON & HUBBS-

Les joailliers du West End

129 AVENUE JASPER OUEST

Téléphone 1639

Service d'Ambulance

ANDREWS & SONS Entrepreneurs de Pompes funebres

Ouvert jour et nuit

524 Avenue Namayo, Edmonton



Byron-May Co., Ltd.

Edmonton 623 Premiere rue,

Travail pour les amateurs photographes Résultats garantis

Nous paierons les œufs

22 cts. la douzaine, en échange de marchandise, ou 21 cts. comptant—ces prix étant sujets à être changés sans avis préalable—pour tous les œufs strictement frais livrés à Edmonton, avec retour des cases vides

Beurre de Laiterie

Mettez votre beurre en tinettes, dès maintenant. L'arrivage augmente, et la moyenne des prix est de 16 à 19 ets la livre. Envoyez toutes les marchandises en char réfri-

The Edmonton Produce Co. Ltd. **EDMONTON (ALTA.)**

BOITE POSTALE 1809

SUCCES.

Notre ouverture des modes de l'automne a dépassé notre attente

> Dans tous les départements les nouvelles marchandises de l'automne ont trouvé des acheteurs connaissant la valeur et le grand choix que leur offre l'Acme Co. à toutes les saisons de l'année

Pour remplacer les lignes déjà épuisées, tous les jours de nouveaux lots de marchandises nous arrivent, ainsi nos clients comme toujours trouvent chez nous un des meilleurs choix

Qui achète à l'Acme Co. fait preuve d'économie en même temps que de bon gout

THE ACME CO. LTD.

Coin Jasper et Seconde

Mlle Gobeille, Mme Mercure

Les voyageurs sont revenus en-

Le capitaine St. Louis, 4

Montréal, est de passage parmi

Le capitaine qui n'était point

émerveillé des progrès de la jeune

Non moins surpris du nouvel

aspect d'Edonton sont M. et

d'arriver de Vancouver et Seattle.

Battleford sud.

ours derniers.

le semaine.

M. Noël, est agent des terres de

L'un des plus anciens colons de

Rivière-qui-Barre, M. Moise

Granger, était à Edmonton ces

MM. E. Fouquette, de St. Paul

des Métis; B. Théroux, de Bros-

seau et A. Poirier, du Lac St.

Vincent, sont en ville pour affai-

Mlle Farrell, M. Asselin et M. J.

Dominion ouvriront le 30 de ce

mois sous une gérance nouvelle.

On nous promet beaucoup d

Nous attirons l'attention d

nos lecteurs sur l'annonce de la

Cette pharmacie canadienne-

ment important de produits phar-

publiée en

quelques jours pari nous.

oien des futures soirées.

deuxième page.

pharmaceutiques.

maceutiques français.

chantés de leurs vacances.

W. JOHNSTONE WALKER & CO.

CHAUSSURES D'AUTOMNE

NOTRE rayon de chaussures, l'un des plus importants et des plus complets de l'Ouest canadien, est prêt à l'examen de nos clients, qui y trouveront les modèles les plus récents de chaussures d'automne pour hommes.

La qualité de notre assortiment parle par elle même.

CHAUSSURES DE LUXE

OMME chaussures de luxe, nous avons un choix très varié de bottines en cuir "patent," chevreau, veau, couleurs chocolat, tan, bronze et vert sombre.

Toutes grandeurs de 5 à 11.

CHAUSSURES DE TRAVAIL

N chaussures de travail notre assortiment est également de la plus grande variété, "box calf," "dull calf," grain huilé, et cuir de bœuf. Toutes grandeurs de 6 à 13.

TOUS nous ferons un plaisir de montrer toutes ces marchandises.

W. JOHNSTONE WALKER & CO.

267 Ave. Jasper Est

J. H. MORRIS

Magasin à départements

270--76 AVENUE JASPER EST **EDMONTON** (ALTA.)

NOS ASSORTIMENTS D'AUTOMNE SONT ACTUELLEMENT COMPLETS DANS CHAQUE

RAYON.

Nouveaux matériaux pour robes. Nouvelles marchandises Nouvelles fourrures

Manteaux de fourrures, et doublés de fourrure, pour dames. Vetements de drap pour dames et enfants, jaquettes de golf. Grand assortiment de bas et sousvêtements pour dames

> Apportez nous vos produits de ferme Nous payons les plus hauts prix

Beurre en paquets d'une livre - 25 à 27c. la livre

27 à 30c. la douzaine Oeufs frais

Nous avons un choix considérable de chaussures

pour hommes, femmes et enfants

Tricots et sous-vêtements pour hommes Vêtements, fourrures et paletots de fourrure pour

hommes et garçonnets

Nos prix sont de la plus grande probité et nous n'avons que des marchandises de premier ordre

NOUS AVONS DEUX COMMIS QUI PARLENT LE FRANÇAIS

EPICERIES—Le meilleur assortiment d'épiceries en Alberta, chaque article frais et propre, au plus bas prix possible

Donnez nous un essai

J. H. MORRIS & CO.

我我我我我我我我我我我我我我我我我我我我**我我**你 我我我我我我我我我我我**我我我我我我我**

SOMMERVILLE HARDWARE Co.,

Notre magasin peut revendiquer à bon droit le titre de quartier-général pour la fourniture de toutes espèces d'articles de quincaillerie.

Prenez note de ces réductions Réfrigérateurs, de \$40.00 pour \$30.00 50.00 39.55

17.00 13.85 17.50 14.00 PORTE ET FENETRES A MOUSTIQUAIRE

Prix grandement réduits

POELES ET ARTICLES DE CHAUFFAGE

PREMIERE RUE

Nous emetous des licenses de mariages.

TELEPHONES 1927

药药在药药或药药药药药药药的药药药药药药药 医克克斯氏 电自由线线**的复数形式 化**

Telephone 1747

La plus ancienne maison d'Alberta

JACKSON BROS.

Joailliers et Horlogers experts

303 Ave. Jasper Est. Edmonton

医多种性性性性性性性性 经存储的 经存储的 医多种性性性性性性性性性性性性性

CHRONIQUE LOCALE

affaires.

Mme Guénette.

M. Gus. Boyer, député fédéral | M. J. P. Bélanger, propriétaire pour le comté de Vaudreuil, (Pro- de l'hôtel Queen, au Fort Saskatvince de Québec) et Mme Boyer chewan a fait un court séjour à ont passé quelques jours en ville, Edmonton, dans l'intérêt de ses \$100 le pied. à l'hôtel Cecil.

Le député de Vaudreuil a été très favorablement impressionné Plusieurs de nos concitoyens sont par notre jeune capitale. Nous allés, dernièrement, passer quelsommes assurés qu'il emporte de ques jours d'agréables vacances l'Ouest, une opinion qui nous est au lac du Diable, où ils étaient les très favorable; ses nombreuses re- invités de M. et Mme A. Guelations en province de Québec nette; c'était M. et Mme S. Lanous permettent d'espérer que son rue, MM. H. et A. Gobeille et voyage n'aura pas été sans importance pour notre région.

M. Jos. Girard, député de Chicoutimi, était également l'un de nos visiteurs ces derniers jours. M. Jos. Girard fait actuellement un voyage d'étude très sé-

rieux dans l'Ouest. Après quelques jours passés! La récolte est partout superbe, dans notre ville, le député de Chi- et chaque jour nos lecteurs de la coutimi est allé visiter les ré-la campagne viennent nous le gions canadiennes-françaises de confirmer; c'est ainsi que nous a-

St-Albert, Morinville et St-Emile. vons eu, cette semaine, la visite Il est revenu très satisfait de de M. G. E. Morin, de Wood son voyage, et ne nous a pas ca- bend, Alta., qui nous a déclaré a ché l'opinion très favorable qu'il voir, cette année, la plus belle ré colte depuis qu'il est au pays. a acquise du pays.

Après quelques jours de repos l'hôtel Cecil, M. Jos. Girard quittera notre ville.

Le consul général de France à Montréal, M. de Loynes, a fait revenu à Edmonton depuis quel-TO THE SECOND TO SECOND THE PROPERTY OF THE PR samedi dernier.

> Encore qu'il se soit refusé à tout interview, nous sommes en mesure de dire que le Consul de France s'est montré grandement surpris de la beauté et de l'activité de notre capitale.

En quittant Calgary, M. de Loynes est allé visiter les grands ranches français de l'Alberta sud; il nous a promis de communiquer de très bons renseignements sur notre région à ceux de ses compatriotes qui désireraient s'expa-

M. de Loynes est parti directement pour Seattle et San-Fran-

Après un séjour de deux semaines à Vancouver, M. Raymond Brutinel est de retour à Edmonton.

M. Joseph Albert Fortin, fils A. Loiseau, de St. Albert. du juge Fortin, de Montréal, est revenu à Edmonton, après avoir passé quelques temps dans l'Est. Il s'occupera de culture.

Nous sommes heureux d'apprendre que le docteur A. Couilard a passé avec succès ses examens à Calgary.

Notre compatriote songe à s'établir aux alentours d'Edmonton; nous lui souhaitons tous les succès possibles. pharmacie Laval

Mme A. Charbonneau est revenue de Mosko (Idaho) après un française—la seule de notre ville, séjour de quatre mois dans sa favient de recevoir un consigne

Si vous désirez plaire à vos amis, offrez-leur une boîte de cigares LA PALMA. Les plus jolies boîtes et les

meilleurs cigares en vente.



Avis public

Une session de la cour de district sera tenu à Innisfail, le mercredi, 29 Daté à Edmonton,

S. B. WOODS,

MONTON

Les banques d'Edmonton, continuent à prévoir pour l'avenir S'adresser : P. Escaravage, en acquérant d'excellents emplacements pour l'édification de bureaux importants, sur l'avenue Jasper.

LA PROSPERITE D'ED-

Čest ainsi que samedi dernier, la banque Molson a acheté, au prix de \$1000 par pied de façade, un emplacement de 40 x 150 un emplacement de 40 x 150 pieds, à l'est de l'édifice Empire.

Des plans seront immédiate-Député-Procureur Général. Des plans seront immédiate-

Pour vos imprimés, factures, en têtes de comptes, enveloppes, et tout autres ouvrages d'imprime rie, adressez-vous au "Courrier de l'Ouest."

。 。我的有效的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的的。

Pure

Pas à base d'acide carbonique

DEMANDEZ

La biere "Strathcona"

Breuvage sain et rafraichissant

En vente chez tous les principaux marchands et dans les hôtels

BUREAU PRINCIPAL:

647 PREMIERE RUE, EDMONTON

Téléphone 2310 虚伪的数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数数 ment préparés pour permettre l'érection, dès le printemps prochain d'un édifice de \$50,000.

Il ya huit ans l'emplacement du futur édifice de la banque Molson avait été acheté à raison de

Le prix a donc décuplé du- Phone rant ce laps de temps.

La semaine dernière, M. Pat-Burns, le marchand de bestiaux et éleveur bien connu de Calgary, était à Edmonton en visite d'inspection de ses divers magasins.

Nous croyons savoir que M. P. Burns établira très prochainement des vastes abattoirs et entrepôts frigorifiques dans la banlieue de notre ville.

Cette nouvelle est accueillie a-Nous apprenons avec plaisir la vec grande faveur par nos homconvalescence de M. Gouin, de mes d'affaires.

Morinville, qui depuis trois semai-Nous lui souhaitons une réalines était à l'hôpital d'Edmonton. sation à bref délai.

L'ACTIVITE REGNE AUX USINES DU G. T. P.

L'emplacement, des futurs usines et entrepôts du G.T.P., présente la plus grande activité. Il y a actuellement près 100 hommes, occupés à la construction des divers bâtiments.

Déjà de toutes parts les murs s'élèvent rapidement ; toutes les fondations sont terminées.

Aux alentours. il y a déjà plu sieurs maisons construites, ou en voie de l'être.

ques années, est complètement Un commercant entreprenant achève l'installation d'un magasin général; tout, en un mot, indique qu'avant peu, un véritable quartier suburbain d'Edmonton, s'élèvera sur le nouvel emp^lace-Mme L. P. O. Noël, qui viennent

> L'été prochain nous réserve sans doute des surprises de ce co-

Les usines du G.T.P. qui se ront terminées l'an prochain, emploieront un très grand nombre d'ouvriers, et il ne paraît pas v avoir de doute que ce faubourg nouveau se développera très rapi-

LE STARLAND.

Le populaire théâtre de vues Etaient en ville également, cet- animées annonce pour la semaine prochaine un programme spécial. Le Dr Ternan, M. R. Farrel et Le profond intérêt des vues qui seront exhibées, à cette occasion, promet une considérable affluen-

ce, et nous engageons vivement M. P. H. Moreault, marchand nos lecteurs à y assister. des Petits Métis, P. Q., est pour La pièce principale sera "La baiser de Judas'', film d'art de a célèbre maison Pathé.

L'Opera House et le Théâtre Le baiser de Judas a été mimé spécialement pour Pathé par les talentueux sociétaires de la Comédie Francaise.

C'est dire la haute valeur scénique de cette vue.

PERDUS, sur la route de St-Albert, à un mille d'Edmonton une jument et un buggy.

La jument est de couleur baie avec taches noires; le buggy est noir avec roues et coussins rou-

Dix dollars de récompense se Nous engageons nos lecteurs ront donnés, à la personne qui de la ville et de la campagne à les fera retrouver. s'y fournir de tous leurs produits ALFRED CHEVIGNY,

> St-Albert, (Alta) Moulins à farines pour fermiers, à meules et à cylindres: fonc-

à meules et à cylindres: fonctionnant à bras ou au moteur, peuvent servir de concas-

Wauchope, Sask. Agent pour le Canada.

MORKIN BROS.

Farines, "feed" et foin pressé toujours en magasin Toutes sortes de semences de céréales, grains et nourriture pour animaux

651 AVENUE JASPER Coin de la 8 ème rue ត្តមនុស្សមនុស្សមនុស្សមនុស្សមនុស្សមនុស្ស

Téléphone 1437

BELL

Edmonton Morse Exchange coin do la rue Rico et de l'ave Namayo

l'Ouest, 2ème rue,

VICTOR, neuf

et la balance en très légers versements hebdomadaires ou mensuels. Assortiment complet des disques aiguilles, etc., etc. Catalogues envoyés gratuitement

136 avenue Jasper Ouest, EDMONTON

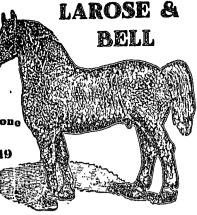


L'endroit ou vous pouvez acheter ou vendre vos chevaux.—Facilités accor-dées à nos acheteurs.—Les plus hauts prix sont payés pour les chevaux. Tout ce que nous vendons est garanti

> Pour vos imprimés, allez au Courrier de Téléphone 1675

UN GRAMOPHONE pour \$5.00

MASON & RISH PIANO CO., LIMITED



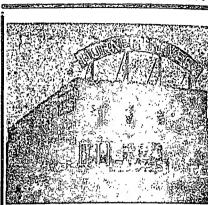
Agents responsables demandés dan tons les districts où il n'y en a pas.

Si vous désirez avoir de prompts résultats dans l'augmentation de vos affaires, annoncez dans le COURRIER DE L'OUEST.

CREDIT-FONCIER F-C

EDMONTON

G. H. GOWAN Gérant provincial



Soyez Fiers

de promener votre amie avec un de nos équipages. Nouvelles voitures, Chevaux de toute sureté. Service prompt et prix raisonnable.

Ecurie de Louage Horner rue Clara



ENCANTEURS DES DEUX

VILLES JUMELLES 340. Jasper E., Edmonton 🎒 SALLES D'ENCAN 😥 lère rue, E., Strathcona Ventes à l'encan de meubles en n'importe quelle partie des deux villes où à nos salles d'encan : achats pour du comptant en petite et grande quantité.
Ventes d'an maux de ferme et marchandises de banqueroute.
Nos années d'expérience nous permettent de donner satisfaction chaque fois.
Attention spéciale donnée aux annonces, etc.

网络约翰伯格特特特特特特特特 的复数电路线线线线线线线线线线线线线线线线线线线线线线

The CONNELLY, McKINLEY

Embaumeurs et Entrepreneurs de pompes funebres

—Chapelle privée et ambulance—

186 rue Rice

"ALBERTA LUNCH COUNTER" "L'ALBERTA LUNCH COUNTER "garantit le meilleur repas dans la

ville pour 25 cents, avec un service de premier ordre. Les "Short Orders" sont une spé cialité de la maison. Toujours ouvert.

J. LANE, prop. 649 Premiere rue, Edmonton.

N'OUBLIEZ PAS que nous sommes toujours prêts à vous faire connaître nos bas prix bour toutes sortes de bois de construction, lattes, bardeaux et chaque chose nécessaire pour l'édification d'une maison. Venez à nos cours

examiner nos entrepôts avant de vous décider à construire. Nous

croyous pouvoir vous donner satisfaction D. R. FRASER CO., LIMITED

201 AVENUE NAMAYO, EDMONTON Téléphones : Cours et Bureaux 1630, Cours et Scieries 2038

THE DOMESTIC SUPPLY CO.

COIN DE LA 14eme RUE ET JASPER

Offre son assortiment complet d'épiceries etc. etc., à bon marché, étant donné que c'est son intention de discontinuer cette branche d'affaire au plus tôt (quelques prix, pour du comptant seulement) Mélasse: 1er choix Barbader, 85c. le gallon. Tabac: Coupé "GAME COCK" en paquet de 1 livre à 25c. tant qu'il y en aura.

Vinaigre : rouge ou blanc, 60c le gallon Sucre granulé par sac de 20 livres, \$1.15. Tomates en caisse de 2 doz., \$2.75 la bte. Saumon: "HORSHOE" 1 livre, 15c. par boîte. Tout est en vente à bas prix, et doit être vendu au plus tôt.

Livraison gratis, à toute heure du jour

Charcuterie d'Edmonton

Viandes fraiches et conservees Saucisses et saucissons Ave. Jasper

BANQUE D'HOCHELAGA

PHONE No. 2127

F. X. ST. CHARLES.

Président

M. J. A. PRENDERGAST.

Par ordre A. E. VOYER, Propriétaire

Gérant général

CAPITAL AUTORISÉ \$4,000,000 CAPITAL PAYÉ \$2,500,000 RÉSERVE \$2,150,000 DÉPOTS CONJOINTS.—La Banque d'Hochelaga accepte des dépots faits en commun par le mari et la femme et pouvant être retirés par l'un ou l'autre indistinctement. Ce système de dépots convient particulièrement aux personnes de la campagne; le mari ou la femme

pouvant gérer les affaires de banque en venant en ville. En cas de décès de l'un des époux le survivant peut retirer les fonds immédiatement et sans frais.

Succursale d'Edmonton

ALEX. LEFORT. Gerant.